

Operating forces - Test method - Part 1: Windows

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12046-1:2020 sisaldab Euroopa standardi EN 12046-1:2020 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12046-1:2020 consists of the English text of the European standard EN 12046-1:2020.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 19.08.2020.	Date of Availability of the European standard is 19.08.2020.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.060.50, 91.190

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Operating forces - Test method - Part 1: Windows

Forces de manoeuvre - Méthode d'essai - Partie 1 :
Fenêtre

Bedienkräfte - Prüfverfahren - Teil 1: Fenster

This European Standard was approved by CEN on 12 July 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
1 Scope.....	4
2 Normative references.....	4
3 Terms and definitions	4
4 Principle of test.....	4
5 Apparatus.....	5
5.1 Test rig.....	5
5.2 Linear motion	7
5.3 Rotary motion.....	7
6 Test specimen.....	7
7 Conditioning and preparation of the test specimen.....	8
7.1 Conditioning.....	8
7.2 Preparation	8
8 Procedure.....	8
8.1 Test sequence	8
8.2 Rate of loading.....	9
8.3 Disengagement of hardware	9
8.4 Measurement of the manual force(s) to operate the casement or sash.....	9
8.4.1 For all windows with the exception of vertical sliding windows.....	9
8.4.2 For vertical sliding windows.....	9
8.5 Full engagement of closing and locking hardware	11
9 Expression of results.....	11
10 Test report.....	11

European foreword

This document (EN 12046-1:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 33 “Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12046-1:2003.

This document is one of a series of standards for windows.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This document specifies the test method for determining the force required when engaging or releasing the hardware of a window and when commencing the movement of a casement or sash, in both opening and closing directions.

This document is applicable to all types of openable windows where the movement is a manual operation.

This document is applicable to products of any frame material.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12519, *Windows and pedestrian doors — Terminology*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 12519 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

3.1 manual operating forces

manual operating forces indicate the force needed to manual operate windows

3.2 linear motion

movement of casement, sash or hardware in a straight line when acted upon by an operating force; also movement through an arc of which the radius is large in proportion to the length of the arc

3.3 rotary motion

movement, usually of hardware but also applicable to a casement or sash, in a circular path when acted upon by an operating torque, e.g. the turning action of the bow of a key

3.4 sash weight

weight of the opening or closing sash including its infill (e.g. glazing)

4 Principle of test

The principle consists of measuring the minimum static force or torque required:

- to release or lock the hardware (locks or handles);
- to commence opening of the casement or sash;
- to continue opening/ closing of the sash (in the case of vertical sliding windows);